

# طیب‌ترتا مُؤلِّف



باشند  
ئاماده‌کردن و وەرگۈزانى لە ئىنگلىزىيە وە: شوان كەمال

ڙنیک که کوکه ره و چه خنکه ری ناوه رُوكی شیعره و له په خشانه کانیدا قسه له پروووه، واته له ناو په خشانه کانیدا زور به ئاشکراو پروون و بیپه رده په یامه کانی خوی ۵۵ گهیه نیت، وینهی دیمه نی سروشی ۵۵ کیشت، وهک شوینیکی مه حرومکراو.

موله ر پومانوس، شاعیر، نوسره ری ئەلمانی له ۱۷ ئابی ۱۹۵۳ له هه ریمي نیچیدورف له پومانیا له دایکبوبه، زمانی دایکی له ئەلمانیه. له سالی ۲۰۰۹ خەلاتی نوبلى له ئەدەبدە به دسته نیتاوه. له سەرەتاي سالانی نەوەدە کاندا، کاره کانی له ناوه ندی نیودەلەتی بلاوکرايە وه کاره کانی و هرگىر درا بو زياتر له بیست زمانی جيھاني.

### سەرەتاي ژيانى

موله ر له ناوجھەي بانهت سواييانى كاتۆلىكى له خىزانىكى كستوكالى له نیچیدورف له دایکبوبه تا سالی ۱۹۸۰ ئەو گوندە زمانيان ئەلمان بۇو، كە دەكهويتە رۆزئاواي ئەلمانیا، خىزانە كەي بەشىك بۇون له كەمینه ئەلمانیه کان له پومانیا. باپىرى جوتىاريکى دەولەمندە و بازىگانىشە، بەلام سەروھەت و سامانە كەي لە لايەن رژيمى كۆمۆنسىتە وه ۵۵ سىتى بە سەردا گيراوە، باوکىشى شوقىرى بارھەلگربۇو.

له سالى ۱۹۴۵ دايکى له تەمەنی ۱۷ سالىدا لە گەل سەت ھەزار له كەمینه ئەلمانیه کان پاگوپىززان بۇ كەمپى زورەملەتى لە يەكتى سۆقىتى، تا سالى ۱۹۵۰ ئازادكران، زمانى دايکى موله ر ئەلمانى بۇو، بەلام لە قوتاپخانه تواني فېرى زمانى پومانى بىت. لە دواناوهندى نيكولاوس لينۇ دەرچوو پىش نەوهى بىت بە قوتاپى، خويندى ئەلمانى و ئەدەبى پومانى لە زانكۆي تىمسۈرەي رۆزئاوا خوپىندوھ.

لە سالى ۱۹۷۶ ۵۵ سىتىكىرد بە كاركىدن، وهك و هرگىر لە كارگەيە كى ئەندازىيارى، بەلام لە سالى ۱۹۷۶ لە كاره كەي دەرەتكىرىت بە هوئى نەوهى هاوكارى (پۆليسى نھىنى) رژيمى كۆمۆنسىتى نەكىدوھ، پاشان ۵۵ سىتىكىرد بە كارى وانه وتنەوھ وهك مامۆستاي باخچەي ساوايان و وانھى تايىھەتى ئەلمانى پىندە وتنەوھ.

كاره کانى موله ر بەھو ناسراوه، ياخود بە ۵۵ رکە و توھ، كە وينه يە كى كارىگە رىيە كانى توندو تىزى، دلەقى و سەختى و تىرۇر، دەرەخات . زوربەي كات لە ژىربارى كۆمۆنسەتە كانى پومانيا، رژيمى زوردارى نيكولاى تشىسىكودا ژياوه، ئەزمۇنیكى زورى ئەۋانى ھەبۇو، وهك شايەتىك لەو پوداۋانەدا توانييەتى بىيانگۇيىتە و ناو نوسىنە كانى.

زوربەي كاره کانى ئەوهمان پىندەلىن لە بۆچۈن و تىپوانىنى كەمینه ئەلمانیه کان لە پومانیا و هرگىر توھ، هەر وھەما وينه يە كە بۇ مىزۇي مۆدىرنى ئەلمانيا لە بانهت و ترانسیلفانيا، پومانى، فريشته بىرسى « سالى ۲۰۰۹ سەتايىش و پىشوازىيە كى زورى لىكرا، ناوه رُوكى پومانە كە، لەپى گىپانە وهى ئەو چىرۆكانە وينه يە كاتى كۆچپىكىرىنى كەمینه ئەلمانیه كانى پومانىيە، بۇ كەمپى ستالىنسۆقىت لە كاتى داگىركارى سۆقىت لە سەر رومانىا نىشاندەدات، كە كۆچبەرە كان وهك هىزى ئەلمانى كاركەر، بە كاردەھىن، موله ر زياتر لە بىست خەلاتى و هرگىر توھ تائىستا، لە ناوياندا خەلاتى كلايسىت (1994)، خەلاتى ئەرىسيتىون (1995)، خەلاتى ئەدەبى دېلىنى نیو دەولەتى (1988) و خەلاتى فرانز ورفيلى مافى مروف (2009)..

لە ۸ تىرىنە يە كەمى (۲۰۰۹)، ئەكاديمىيە پاشاپى سويد رايگە ياند، كە موله ر خەلاتى نوبلى له ئەدەبدە پىندە درىت، وا وەسفى موله ر دەكات وهك

## کارو ژیانی

ئەلمانیا دیمۆکراتى پىشۇو. مۆلەر لە مانگى تەمۇزى ۲۰۰۸ نامەيەكى كراوهى

رەخنەئامىزى نارد بۇ ھوريا رومان باتابىقىسى، بەرىۋەبەرى پەيمانگايى كلتوري  
پۆمانى ...

لە كارداھەوھى ئەۋەھى كە پەيمانگە پېڭىرى مادى و مەعنەويان  
پېشىكەشكىدۇھ بە دوو ھەوالىتىرى ئاسايىشى پىشۇو، كە بەشداريانكىردىبو لە «  
قوتابخانەي ھاوينە» ئەلمانى-پۆمانى.

گەشت نامەكە» پاسپۇرتەكە» يەكەم جار لە ئەلمانيا وەك «پىاوىيىك وەك  
گەورەترين پۇر لە جىهاندا بلاۋىرىايدە. ئەم رۆمانە ئاماڙىدەن بە وتهىك لە  
رۆمانيا لەسالى 1988، كە بەگۈيىھى «پاشكۆي ئەدەبى جاران» تەختەيەكى  
دروستكراوه لە هىيمايەكى ترسناك، بەھەۋى چەپاندنه وەن: ناپۇنى و نامۇنى،  
لەبەرئەھەي ھىچ شىتىكى دىارييکراو نىيە بۇ ھەلھىتىنى هىيماكانى نوسىن. ئەو  
بەپاستى و بەپونىيە، بەلەم ھەرچۆنەكى بىت لەلای ئەو خالىه بۇ شتە نەوتراوه كان.  
لە چاودىرىيىكى نامۆھە لادىيەكان چەندشتىكىان دروستكىد(«مروف ھىچ  
نىيە، بەلەم پۇرپىكە لە جىهان»).

## كارىگەرييەكان

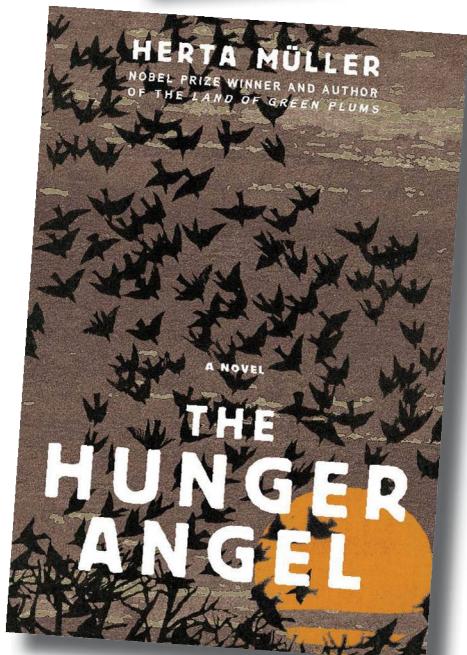
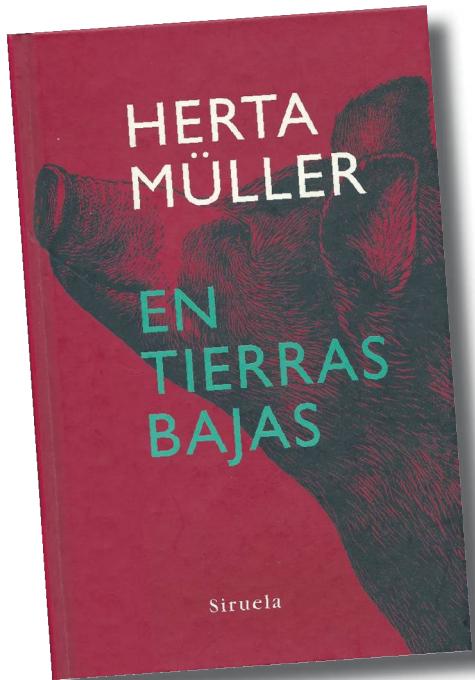
مۆلەر ئەۋەھى ئاشكىراكىد كە كارىگەرە بە كەمىك كەسى دىارييکراو، دانى  
بەوهشدا نا، كە وانە ئەدەبىيەكانى لە زانكۆكانى پۆمانى و ئەلمانيا كارىگەرى  
ھەبۈوه لەسەرى، بەتاپىھەن ئەو جىياوازى و دېزىيە ئىيوان ھەردو زمانەكە» دوو  
زمانەكە»، نوسەر دەلىت» بەجىياوازى بېۋانە تەنانەت لەرۇھە كەنائىش» لە زمانى  
رۆمانىدا «گولىكى سېيىھىي، پىياندەلىن فرمىسىكى بېچوك، لە ئەلمانىدا پېيىدەلىن  
زەنگى بەفرى بېچوك، ئەمانە ماناي ئەۋەھى كە ئىئمە قسە ناكەين دەربارەي و شە

يەكەم كەتىپى مۆلەر (Nadir) كە بەماناي بەختى كەسيك، يان ھاوتاپۇن دېت. پېنكىدىت لە كۆمەلىك كورتە چىرۇك كە بەشىكى زۆرى بىۆگرافىيە خۆيەتى. كروكى ئەم چىرۇكانە باس لە ژيانى گوندىك دەكتات، وەك ئەۋەھى لە سەدەھى بىستىدا لە رۆمانيا لەزىز زولم و زۆر و سەتمەكاري و تودن و تىزىدا بىزىن. لە رۆمانيا و ژىز چاودىرىي دەولەتدا سالى 1982 بلاۋىرىايدە. ئەم كەتىپە دەربارەي تىرۇانىنى مەنالىك بۇو بۇ كلتوري بانەت ئەلمانى. هەندىك لە ئەندامانى كۆمەلگەي بانەت، پەخنەي ئەۋەھيان لە مۆلەر دەگىرت، كە وشەكانى بە سۆز نىيەو لە گەل ژيانى گوندە كەدا نايەتەوە.

مۆلەر ئەندامى ئەكتىيو نسجروبى بانەت بۇو، كە گروپىكى نوسەر بۇون و بەزمانى ئەلمانى قسەيان دەكىد لە رۆمانيا، ئامانجيان پاشتىگىرىيەرنى تازادى پادەپرپىن لە بەرامبەر ئەو چاودىرىيە، كە حەكۆمەتى نىكۆلاي تشاوتىشىسکە دايىابۇو لەسەرىان.

دواي ئەۋەھى لە سالى 1985 مۆلەر داواكەر ڑەتكرايدە بۇ كۆچكىدىن بۇ ئەلمانىا خۆرئاوا، لە كۆتايدا بە ناچارى لەسالى 1987 دواي ھاوسەرە كەرى پۆمانوس رېتچارد فاگنەر كەوت و ئەويييان جىھېيىشت، پاشان لە بەرلىنى پۇزىئاوا جىنگىرىبۇون، تائىيىستا لەھۆي دەزىن. لە سالانى دواتر وەك مامۆستا لە زانكۆكانى ناوا ئەلمانىا دەرەوەدا قبۇولكرا.

لە سالى 1995 مۆلەر ھەلبىزىردا بە ئەندامى ئەكاديمىا دىيوشە فەخرى تر. لە سالى 1977 پاشەكشەر كەنەت لە ناوهەدى قەلەم (يانەي قەلەم) ئى ئەلمانىا بۇ نازەزايىدەپرپىن، بەلەم بەرىيەكىرىتىيان لە گەل لقى كۆمارى



جیاوازه‌کان، به‌لام دهرباره‌ی جیهانی جیاواز قسه‌ده‌که‌ین. میوزیکی فولکلوری پومنی یه‌کیکی تره له کاریگه‌ریه‌کان، موله‌ر ده‌لیت بو یه‌کم جار که گوییم له ماریا تانا‌سی بwoo ده‌نگی جیئی باوه‌ر نه‌بwoo بو من. نه‌وه یه‌کم جار بو به راستی هه‌ستکم که فولکلور چیه و چ کاریگه‌ریه‌کی هه‌یه. به‌تایه‌ت میوزیکی فولکلوری پومنی به‌ستراوه‌ته‌وه به بونی پینگاو شیوازی‌کی پرماناوه.

شیوازی کاره‌کانی موله‌ر، شیوازی ئەزمونه‌کانی و هرگرتبوو که هاوبه‌ش بwooه له‌گه‌ل هاوسه‌ره‌که‌ی پیشوى، نوسه‌ر و پومن نوس ریچارد ۋاڭنەر. هەردوكیان گەشەيان کردوه له پومنیا وەک ئەندامى گروپى نەزادى بانه‌ت سوایین، پاشان ده‌چنە ئاو دیراسە‌ی ئەددبى ئەلمانی و پومنی له زانکۆ. له دواى ده‌رچونیان هەردوكیان ده‌بنه مامۆستای زمانی ئەلمانی. بونوھ ئەندامىکۆمەلگای کاری ئەددبى که خەباتیان ده‌کد بۇئازادى بىپورا.

یه‌کیکی تر له کاریگه‌ریه‌کانی سەرمۆله‌ر ئەوه بwoo کاتېك موله‌ر بەشدارىکرد لە ئەكتیونسجروپى بانه‌ت واته تىمى کار، ئازايىه‌تى و بويزىيە‌کى زۆرى دابه موله‌ر تا واي لىكىد بتوانىت بە ئازايانه و چاۋ قايمانه بنوسىت، سەپەرای ئەۋەھەمۇو ترس و توقاىندىنى كە پۆلىسى نەيىن پومنى بۇي دروستكردبwoo، هەرچەندە كىتىبەکانى پومنى خەيالىبۇون، به‌لام بەرمەبنای ئەزمونى حەقىقەتى خەلک بwoo. پاش مردى دوو هاپرپى لە سالى 1996 پومنى زەھى هەلۋەھى سەۋىزى نوسى، يه‌کىشك لەدوو هاپرپىي زۆرنزىك و سەرەكى بwoo لە تىمى کار.

لە 2016 خەلاتى پىاواي كىتىبى نىيودەولەتى، لىستىكى درىزى بە شەرمە وە دەرخست، ژمارە‌يە‌کى كەم لە كىتىب لە زمانى ولاتانى دىكەوه كرابۇون بە زمانى ئىنگلizى، تەنانەت ژمارە‌يە‌کى كەمتىش لەوانە لە لاين ژنانە وە كرابۇون، بۆيە ئىستا كاتى گۆرپانە لەو بواردە.

## مۆلەر



### مۆلەر لەلیان دادوھەر ک نۆبلەوە

خەلاتکرا، بەمەبىستى «جەختىرىدەن وە

لە شىعىر و راشكاوى لە پەخشاندا»

مۆلەر لە نوسىنەكانىدا زۆربەي

كات دەگەرایەوە بۇ جەورو سەنم،

دىكتاتۆرىتى و نەفيكىرىدىنى ژيانى خۆى

خەلاتى «مان بوكەرى نىيودەولەتى» بۇ وەرگىپە ئەدەبىيەكان لە سالى 2005 شىئىكى زۆر ھەزىيەبوو، دابەشبوونى خەلاتەكە بۇ 50000 جىنەيى ئىستەلىنى ئەمە بەلىنىيەك بۇ وەرگىپەنى پۇمانەكان و ليدانى مانشىتەكانى پىشىو. بەلام ئەگەر سەرنجىتكى خىرابىدەين لەو لىستەتى راگىيەنرا، ئەوھى دەرخىست، كە ھەمان شىۋاھى كۆنە: تەنها 4 دانە لە 13 ناونيشان لە بەنەرەتدا لەلايەن ۋانەھەيە و لە 14 وەرگىر تەنها ھەشتىان ۋەن، بەلام لە كاتىكدا گەر بەدوا داچوون بۇ بالانسى جىنەدەرى ئەم فىلەد بىھىن، ئەوا دەستكەوتىيەكى حەقىقى باشە، من بەسەختى سەرمىسۈپما، بۇيە شانازىيە بۇ ھېرتا مۆلەر كە خاوهنى ئەو خەلاتانەيە، وەك نوسەر و وەرگىپەتكى ۋەن.

### ھېرتا مۆلەر و وەرگەتنى خەلاتى نۆبلى ئەدەبى

وەرگەتنى خەلاتى نۆبلى لە سالى 209، خەلاتى مۆلەريان كرد لە سەرەوە سەفەرلىكىن و پىشاندان وىيەنىي، بىيەشكراوان لە دىيمەنلى سروشتى

لە گەڭ جەخت و چېرىكەنەوە لە سەر شىعىر و راشقاوى لە پەخشاندا.

پۇمانىسى ئەلمانى ھېرتا مۆلەر لە رۇمانيا رووبەررووی ھەرەشەي كوشتن بۇوەوە، دواى ئەوھى ۋەتىكىرىدەن وە زانىارى بە پۆلىسى نەيىنى بىدات، بەلام بە توانىي و بويىرى، واي لىتكەد بىيىت بە ۋىزىك لەو 12 ۋەن كە سەركەوت بۇ خەلاتى ئەدەبى نۆبلى لە ماوھى 108 سالدا.

لەلايەكى تەھەر مۆلەر لەلايەن دادوھەر نۆبلەوە خەلاتکرا، بەمەبىستى

«جەختىرىدەن وە شىعىر و راشقاوى لە پەخشاندا» مۆلەر لە نوسىنەكانىدا

زۆربەي كات دەگەرایەوە بۇ جەورو سەنم، دىكتاتۆرىتى و نەفيكىرىدىنى ژيانى

خۆى .

مۆلەر رەتىكىرىدبووه لەگەل ھېزە ئەمنىيەكانى لتشاوشىسىكۆ كاربكتات، بۇيە بەھۆى ئەوھوھ كارهەكەي كە پىشەي مامۆستا بۇو لەدەستدا، بابەتى ھەرەشەكان ھەمىشە ئەگەرپىكى دوبارە بۇوھبۇو لە سەرى، ھەتا ئەو كاتەي لە سالى 1987 كۆچى كرد.

مۆلەر سودمەند بۇوھ لە زۆرىك لە خەلاتى ئەدەبى، لە ناواياندا خەلاتى بەناواباذگ و شىكۆدارى ئەلمانى كلايىست، فرانكىز كافكا و 100000 يۈرۈ كەدەكادە(85000) جىنەيەنى تىستلىنى.

چىرۇكى پىنج گەنجە پۇمانىيەكە كە لەئىر دەستەلاتى دىكتاتۆرى تشاوشىسىكۆ دەۋىيان، مۆلەر دەلىت ئەوھم نوسى بۇ «لەبىرەوەرى ھاپىرى پۇمانىيەكانم، كە كۈزران لەزىز دەستەلاتى پڑىمى تشاوشىسىكۆ» وە مۆلەر ھەستى وابو» كە ئەوھ ئەركى من بۇو...

« نیورك تايىز ناوي دەبرد بە پۇمانىيەك بەجۇرىكى زىندو تىيىنېكراو كە نوسەرەكە دەخوازىت بگەپىت بۇ خولقاندىن پەزىكى شىعري، كە بەدەرىت لە ناشرىنييەكانى ژيانى پۇحيانەتى و ماتريالى لە پۇمانىيە كۆمۈنىست.

ئەگەرچى پىش چەندىن سال لەمەوبەر مۆلەر پۇمانىيە بەجىھىشت، زۆربەي كات دەگەپىرەوە سەر ئەپىباھتەنەي كە تايىھت بۇون بە جەورو سەتمەكارى، نەفيكىرىن و دىكتاتۆرى لەناو پۇمان و شىعرهكانى، كە لاناواياندا»دانان» دەربارەي ژىيىكى گەنجە لە كاتى پڑىمى تشاوشىسىكۆ كە لە كارگەيە كى جلوبەرگدا كارىدەكردو تىيىنېك لەسەر جلى پىاوهكان دەخاتەرروو كە دەپۇشقەن بەرەو سنورى ئىتاليا نوسرابۇو» بىم خوازە.

«رىيۇ بەر لەئىستاش راوكەربۇوھ» كە بەزمانى ئىنگلىزى بلاؤكرايەوە وەك گەشتىنامەكە بە دواي چىرۇكى گۇندى ئاشەوانەكە، لە گۇندىكى پۇمانىيە بەزمانى ئەلمانى دەدوى، كە داوايا كەد پېيدىرەن تا كۆچكەن بەرەو رۆزئاواي ئەلمانى و لە مانگى ئابدا دەرچوو.

مۆلەر دەھيۈت» دەلشادم بە خەلاتىكىرىدەن، ھەرگىز باوهەن نەدەكىد» بەھای خەلاتەكە دەكادە(893000) جىنەيەنى تىستلىنى(خەلاتى نۆبل بۇ» كەسىكى دەشىت، كە دەبى لە مەيدانى ئەدەبدا» كارى زۆرى پايەبەرز لە ئاپاستىيەكى ھونەيدا» بەرەمەمبەيىت، ئەمەش ويسىتى ئەلفرىد نۆبل بۇ لەسالى 1895.

سکرتىرىي ھەمىشەيى ئەكاديمىيە سويدى، پىته رەتىنگلۇند دەلىت» تەۋۇزم و گەرم و گۇپى مۇپالى مۆلەر ماناي ئەوھىيە گۈجاواھ بۇ پىوانەي خەلاتىكى پېرفيكت.

لەپوھەكى تەھوھ مۆلەر يەكىكە لە نوسەرە سەركەوتوه باشەكان، بەھۆى ئەوھى كە بەزمانىتىكى راسگۇيانە و فانتاستىكى دەنوسىت، ئەو وەسفى مۆلەر دەكادە دەلىت» مۆلەر توانايدەكى راستەقىنە كە بەپىدانى ھەستەكانى، ھەمىشە مۆلەر دەماناخاتە بەرەم ئە و پرسىارانە كە پىماندەلىت : ئەوھ وەك چى وايدە بىت لە ناو ژيانى دىكتاتۆرىد؟، ھەرەھە ئەوھ وەك چى وايدە كە بىت بەشىك لە كەمینە لە ولاتىكى تر؟، چى وەك ئەوھىيە كە نەفى كرايىت؟، ئەمە ھەموو ھەستە راستەقىنەكانى مۆلەرە هەرەھە ئىنگلۇند دەلىت مۆلەر» ئەۋپەرى وردو بە دېقەيە لەوشەكاندا» ئەو لەناو ژيانىتىكى دىكتاتۆرىدا ژياوه، كە ھەمىشە خراب مامەلەي لەگەل كراوه و زمان وەك ئازاردان و وشە ئاشرين بەكارھەيتراوه. ھەمىشە ناچاربۇون بە گومانەوە وشە بەكاربەھىن و پۇللىنىيەكەن، ئىنگلۇند ئاوا وەسفى بەكاربەھىن زمان دەكادات لاي مۆلەر « زۆر زۆر بە دېقەو پۇخت بۇوھ لە زمانەكەيدا. ئەو ئامۆزىگارى خويىنەرە نويىھەكانى مۆلەر دەكادات، كە سەرەتا بە خويىندەوەي پۇمانى(زەوى ھەلۋە سەۋەزەكان) دەستپىيەكەن، كە لىكۆللىنە وە زۆرى لەسەرەو يەكىكە لە پۇمانە باشەكانى.

**مۆلەر رەتىكىردىبۇوە لەگەل ھىزە**  
**ئەمنىيەكانى لىشاد شىسىكۆ ڭاربىكات،**  
**بۇيىە بەھۆك ئەنۋە ڭاركەنە كە**  
**پشە مامۆستا بۇو لەدەستدا باھىتى**  
**ھەرەشەكانى ھەمىشە ئەگەرىيىكى**  
**دوبارەبۈوهبۇو لە سەرك، ھەتا ئۇ**  
**كەتەنە لە سالى 1987 ڪۆچى گەرد**



زۆرترین ئەزمۇنى بەھىزى من، كاتىتكى بۇو كە لەزىز دەسەلەتى دىكتاتورى  
 رۆمانيا بۇو و بەئاسانى ژيان لە ئەلمانيا، بە دورى سەدان كىلۆمەتر، ئەزمۇنە كانى  
 رابىدوم لەناونابات» مۆلەر و تى « كاتىتكى بەجىمەپشت رابىدوم كانم پېچايە و،  
 وابىريدەكەوە كە دىكتاتورە كان تا ئىستا تەۋەپىكەن لە لەمانيا.  
 پىت ئەيرتۇن وەرگىپانى» كىللى ئەزىيەها» يى مۆلەرى بلاوكىدۇ  
 ووتى، «بەتمەواوى ھەست بىزواندىبۇو» لەكانى ھەوالدا» ئەوە ترسناك بۇو و  
 پىمۇايە ئەو خەلاتى نۆبل پىشاندەدات كارەكانى دەكەت بۇ ھەينانى نوسىنى  
 سەير، نوسەرەكان فەراموشىدەكەت ئەوانەي كە كە لەزىز جىهانى ئەنگلۇ  
 ساكسۇندان بىسەرنجەكانمانان. ئە و تى، «مۆلەر لە كەمىنە رۆمانىيەكانە و  
 هاتوھ لە رۆمانيا و لە ئەزمۇنەكانىانە و، چەند حسابىيىكى نائاسايى نوسى  
 بۇ بۇونى پەگەزى كەمىنەي لەناو پېئىمى تۆتالىتارى، بەلام ئەو بەرروونى  
 نوسىنىيىكى سىياسى نەبۇو، ئەو نوسىنىيىكى زۆر ھۆنزاوهى و شىئوھ ھىلکەيانە  
 بۇو، چۈنكە مۆلەر نوسەرىيىكى نائاسايى.

خەلاتى نۆبل چىھە ئۆن دەدرىت؟ براوهى خەلاتى نۆبل لەلايەن 18  
 ئەندام و لە ئەكاديمىيە سودى ھەلدەبىزىرىت، نزىكەي 200 پالىيوراو لە  
 سەرەتاي سالّوھ دەخرىنە بەرنەشتەرە لىستە كە بە نھىنى پاكتاودە كرىت بۇ  
 5 كەس، پاشان براوهەكەيان ھەلدەبىزىرن، كە پىيۆستە زىاتر لە نىوهى نوينەرە  
 دەنگەرەكان بەھەستىيىت. مۆلەر بۇو 55 دەسەھەمەن سەركە و تو بۇ ئەو  
 خەلاتە.

سەرجاوه:

oxford-weidenfeld-/07/http://messybooker.blogspot.com/2013

translation-prize.html



شیعہ